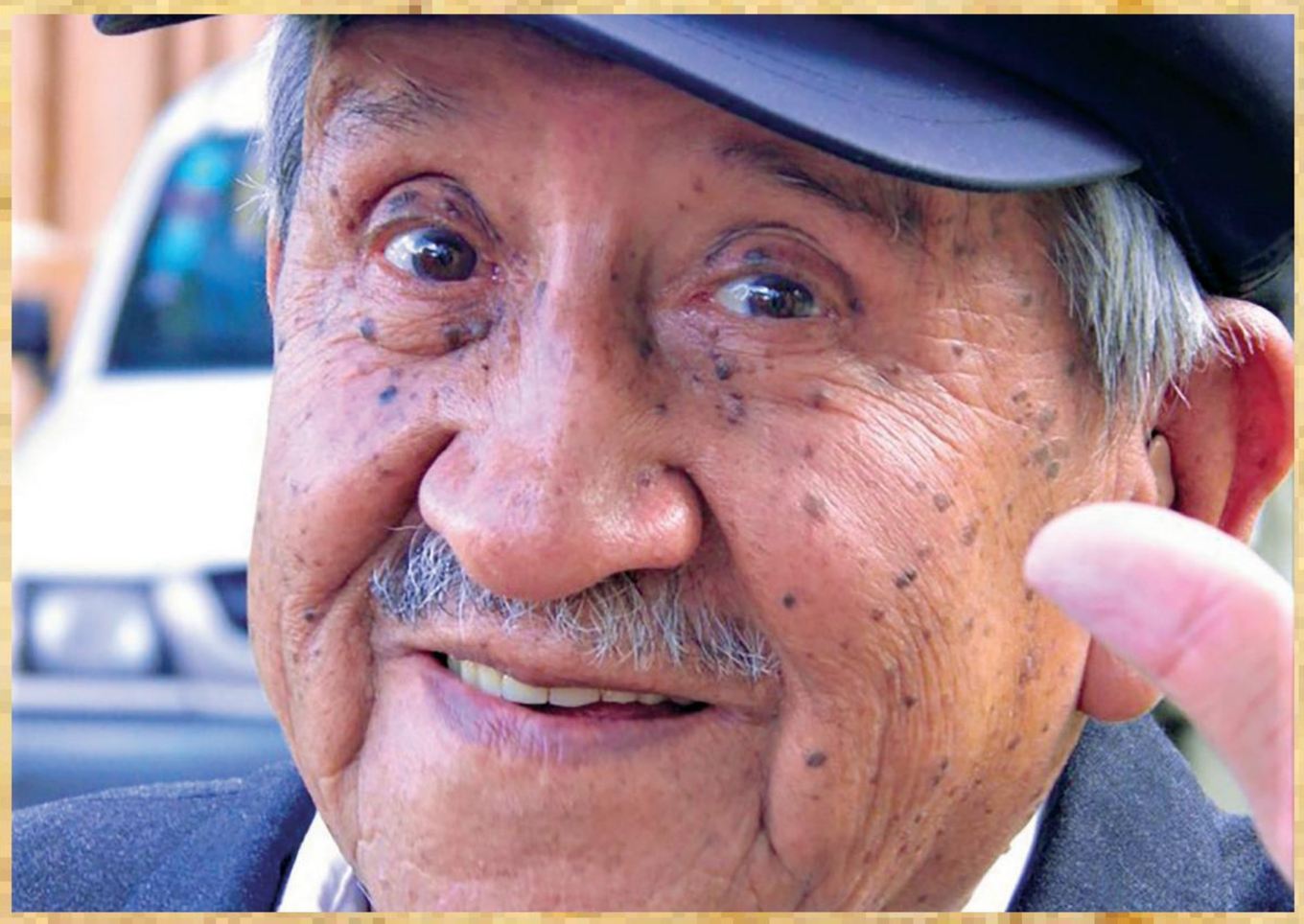
EL APARAPITA

CARGADOR DE LA MEMORIA CULTURAL DE BOLIVIA

JUEVES
5 de MAYO de 2022
La Paz - Bolivia
NRO. 27

NÉSTOR TABOADA TERÁN

El coraje de la literatura boliviana



- VIDA Y OBRA DE NÉSTOR TABOADA
- LIBROS, LA HERENCIA DE DON NÉSTOR
- ANIVERSARIOS: BENEDICTO AIZA

NÉSTOR TABOADA TERÁN, con la literatura al servicio del conocimiento

Nacido un 8 de septiembre de 1929 en la ciudad de La Paz, Néstor Taboada Terán fue un ser precoz, ya a sus 14 años de edad comenzó a publicar artículos en medios locales como 'La Calle' . Desde entonces su formación fue empírica.

Trabajó en su juventud como linotipista en imprentas de su ciudad natal. Ejerció el periodismo cultural al dirigir revistas como 'Cultura Boliviana' (Oruro, 1964-1968), 'Letras Bolivianas' (Cbba, 1969-1980) y el suplemento 'Pueblo y Cultura' (Cbba, 1985-1989) del diario 'Opinión'. Fue director de Cultura de la UTO de Oruro. Durante la dictadura militar iniciada en 1971, fue quemada su biblioteca y luego exiliado a la Argentina. Fue miembro de la Academia Boliviana de la Lengua. Su obra ha sido traducida a varios idiomas. Fue miembro del directorio de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

Es valorado por José Roberto Arze como "uno de los pioneros de la novela y el cuento moderno en Bolivia". A decir de Augusto Guzmán, "Desarrolla con buena observación situaciones personales en su respectivo marco social".

Sobre el contenido de sus novelas, en entrevista realiza en 1998 definió el autor: "con un contenido de corte realista, he ido enfocando situaciones de la historia general de Bolivia, historia que quiero completar en 10 novelas. Se ha ponderado esta situación por cuanto yo tengo una posición revisionista de la historia. Yo no utilizo la historia oficial, yo hago mis propias investigaciones".

La producción bibliográfica de Taboada Terán está nutrida de una treintena de libros, en el género de novela está los títulos: El precio del estaño (1960), El signo escalonado (1975), Manchay Puytu (1977), No disparen contra el Papa (1989), Angélica Yupanqui, marquesa de la conquista (1992); Ollantay. La guerra de los dioses (1994), La tempestad y la sombra (2000).

Tiene los siguientes libros de cuento: Claroscuro (1948), Germen (1950), Indios en rebelión (1968), Ten dollar. Mientras se oficia el escarnio (1968), Sweet and sexy (1977), Las naranjas maquilladas (1983) y Jachakachi kañuna (1997).

Como relatos de viaje tenemos registrados: Cuba, paloma de vuelo popular (1964), Chile con el corazón a la izquierda (1971), Capricho español (1992), King Kong today. Un escritor boliviano en USA (1999) y Salvador Allende ¡Mar para Bolivia! (2004).

En el género del ensayo históricos está los títulos: Manuel Victorio Lanza el incorruptible (1960), Historia del movimiento obrero: la masacre de Catavi (1973), Historia del movimiento obrero: la revolución degollada (1974), Bolivia, una nación privilegiada (1992), Miguel de Cervantes Saavedra Corregidor Perpetuo de la Ciudad de Nuestra Señora de La Paz (2005), Tierra mártir. Del socialismo de David Toro al socialismo de Evo Morales (2006) y Estandarte de libertad (2010). Otros títulos son: Bolivia en el cuento (estudio, 1976) y Oficio de coraje (50 años de literatura, recopilación, 2000).

Taboada falleció en Cochabamba el 8 de junio del año 2015. (EBM)

EL ESCRITOR PACEÑO Néstor Taboada en un momento de descanso en tierras de Cochabamba, donde tuvo su domicilio desde los años 70. (Foto: Elías Blanco)

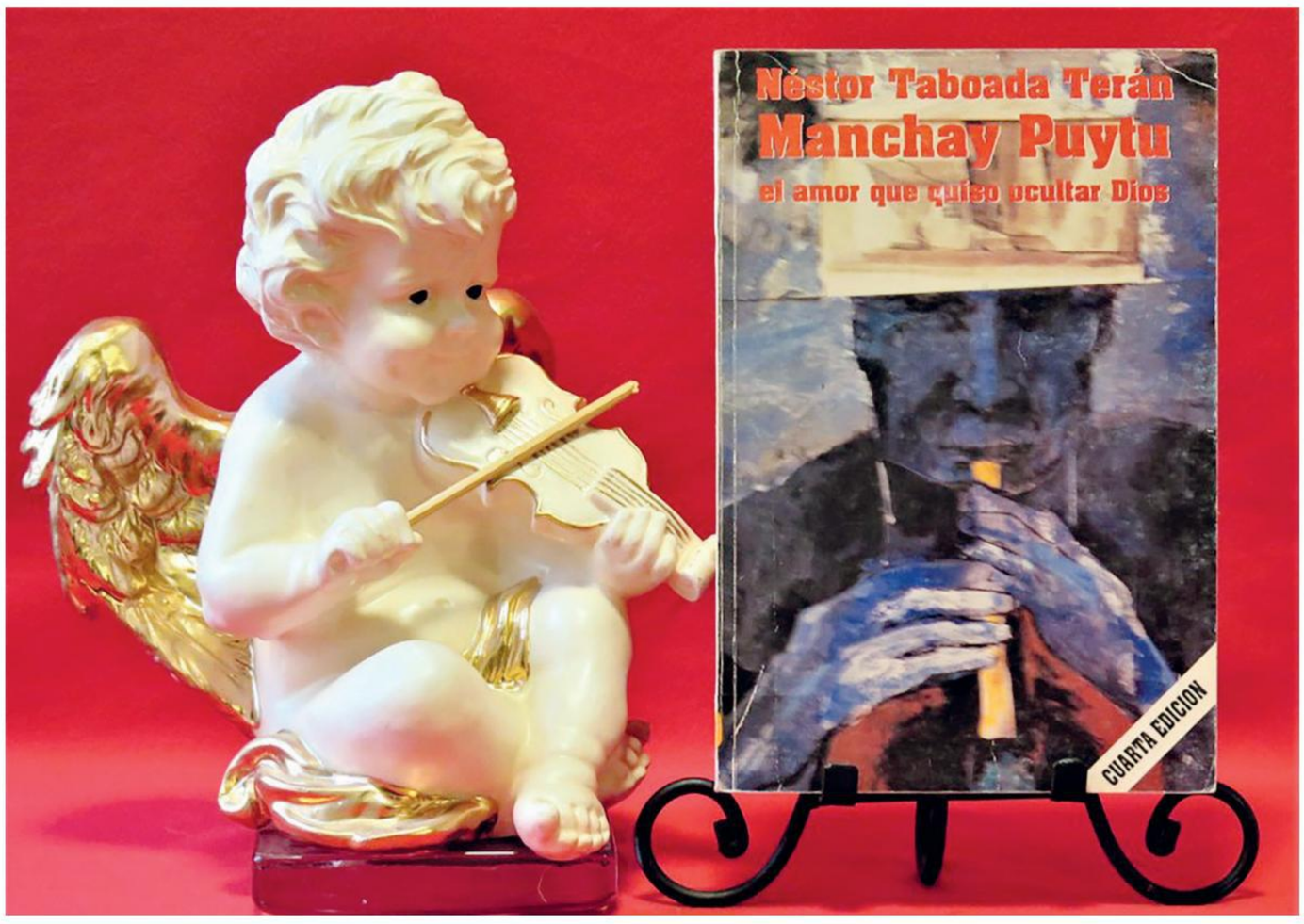
EL APARAPITA
Es una producción del MUSEO DEL APARAPITA
Editor responsable: Elías Blanco Mamani
Correo: elíasblanco2009@gmail.com
Imágenes de tapa: fotos de Elías Blanco (4)
Fotos interior: Archivo Museo del Aparapita
La Paz - Bolivia

En busca de la novela boliviana...

LA FOTO HISTÓRICA

ENCUENTRO CON EL PRESIDENTE SALVADOR ALLENDE. Sucedió a principios de los años 70 en Santiago de Chile. Y es que Néstor Taboada prestó especial atención al tema marítimo boliviano. La foto es de la portada de su libro Salvador Allende (2004).

MANCHAY PUYTU, una historia de amor



Manchay Puytu, el amor que quiso ocultar Dios, impresa por la Editorial 'Sudamericana' de la Argentina en 1977, es la tercera de las siete novelas que se tiene registro del autor Néstor Taboada Terán. A decir del británico Keith Richards, Manchay Puytu -que tiene por escenario la ciudad de Potosí del tiempo colonial- "La novela no se limita a una simple parodia de Bartolomé de Arzans; más bien adopta las estrategias del cronista y moderniza sus preocupaciones. Igual que con otros textos utilizados en Manchay Puytu, los tomados de Arzans son movilizados para crear una nueva entidad, con su propio microcosmo de la realidad boliviana y latinoamericana".

Un resumen del argumento de la novela la hace el argentino Julio Schartzman: "En la Villa Imperial de Potosí, en el siglo XVIII un cura vive en concubinato con su doméstica, que pertenece a una familia de Ajlaqunas, es decir, Vírgenes del Sol consagradas exclusivamente al Inca. La transgresión a la norma del celibato sacerdotal, con ser grave, no era aún entonces infrecuente. Pero a ella se suman otras; el ministro de Dios es de origen indio, por lo cual, desde el punto de vista de la conciencia de su pueblo, ha cometido una traición. Y no es la única: su compañera, obviamente, ha quebrantado un voto ancestral. Ultima vuelta de tuerca en este sistema de rupturas: desesperado por la muerte de su amada, el cura indio intenta vanamente su resurrección, exhuma su cadáver, vive con él durante meses, compone en la quena, hecha con un hueso de la difunta, un yaraví tristísimo e inmortal. Al recrear esta antigua leyenda, el boliviano Néstor Taboada Terán ha jugado con la historia, el mito y la literatura. El Potosí sombrío y pagano que se va reconstruyendo ante el lector, y mucho de sus hechos y habitantes, están tomados de la Historia de la Villa Imperial del Potosí, el voluminoso cronicón de Bartolomé Arzans de Orsúa y Vela…"

Una valoración de la novela la ofrece el franciscano Giuseppe Rossi, quien en nota publicada en 1980, destaca: "Los méritos de la novela son los siguientes: El lenguaje poético que hace de Manchay Puytu, lleva a pensar en David que llora a su amigo Jonatán, y este canto a la imilla amada María Cusilimay hace pensar en algún sueño del autor porque las imágenes y personas que pasan delante de nuestros ojos son figuras oníricas. Al despertarse del sueño el autor de la bella novela nos da eficazmente un relato de todo un pasado, como en una película…"

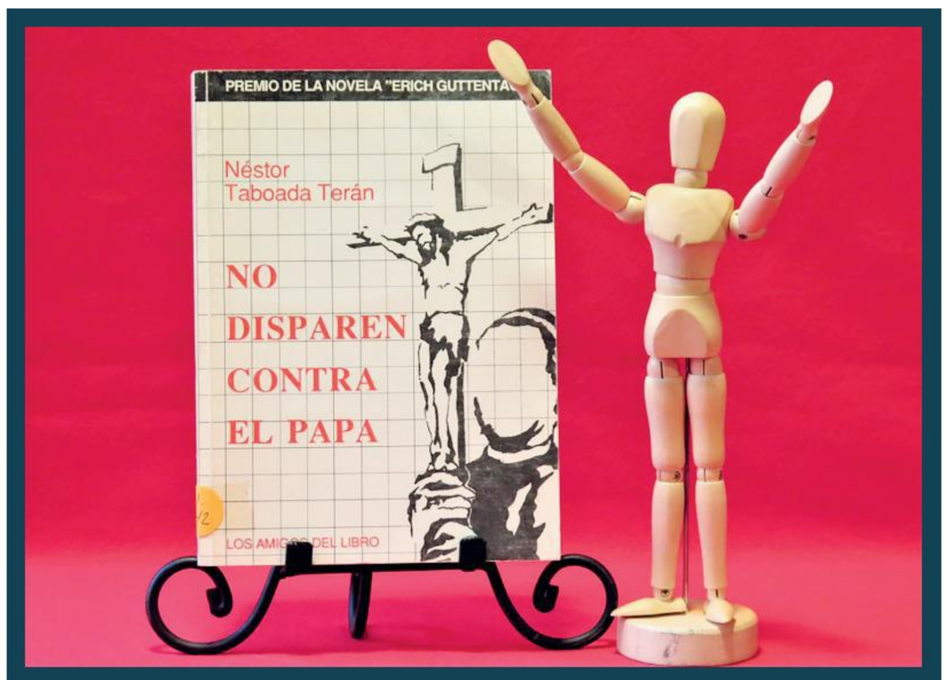
En 1978 la Sociedad Argentina de Escritores premió a esta obra con la entrega de la 'Faja de Honor' a la mejor novela editada en 1977.

Novela sobre MELGAREJO Y JUANA SÁNCHEZ

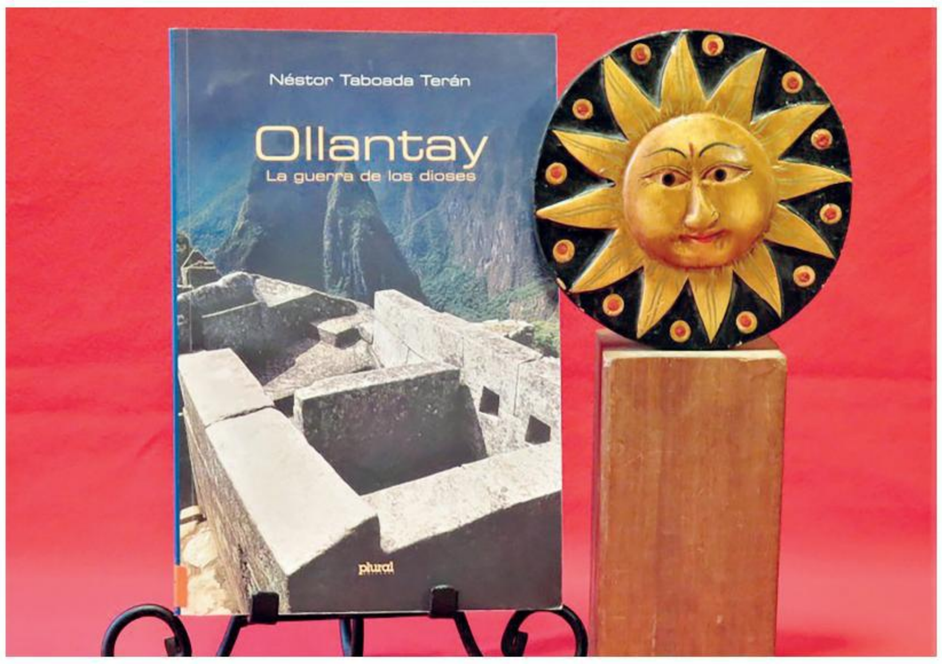
LA TEMPESTAD Y LA SOMBRA. Impresa en su primera edición en el año 2000 en La Paz, Bolivia. Novela histórica y de marcado carácter romántico, anuncian los editores. Su argumento gira en torno al llamado Capitán del Siglo Mariano Melgarejo y su amada Juana Sánchez.

LAS NOVELAS

EL SIGNO ESCALONADO. Novela de Néstor Taboada Terán impresa en su primera edición en Argentina en 1975. A decir de Augusto Guzmán "es una de las más genuinas representaciones de la nueva novela latinoamericana, cuyas técnicas han sido aplicadas en este caso con segura eficacia al estudio de la sociedad boliviana en todas sus clases, teniendo por centro de acción a la ciudad de Oruro desde los años poco anteriores a la guerra del Chaco."



NO DISPAREN CONTRA EL PAPA. Novela imprensa en 1989, que sería re-titulado en la segunda edición de 2002 como Que los Angeles te conduzcan al Paraíso. La obra -según reseña de los editores- desentraña algunos misterios no esclarecidos: el frustrado asesinato en Manila, Filipinas, del Sumo Pontífice Paulo VI, la agresión a la Gioconda de Leonardo da Vinci en el Louvre de París, Francia y las alevosas muertes de Oscar Unzaga de la Vega, René Barrientos, Alfredo Alexander, Luis Espinal, Marcelo Quiroga Santa Cruz y otros.



OLLANTAY LA GUERRA DE LOS DIOSES. Novela impresa en su primera edición en 1994 en Argentina. Obra que -anotan sus editores- encara la compleja y dura realidad del Imperio del Sol, cuya capa dirigente es soguzgadora de naciones y hombres, especialmente de la nacionalidad kolla y cuyo heróico portavoz es el guerrero Ollanta que encabeza la resistencia al espotismo ejercido desde el Cusco. Empresa difícil la de este libro que revela enigmas desconocidos.

DESDE ORURO

CULTURA BOLIVIANA
testimonio de una época

relación de los sucesos del 10 de febrero de 1781

Vea páginas 7, 8 y 9

CULTURA BOLIVIANA

1

CIUDAD ABIERTA

Ciudad tendida sobre el yermo, austera,
en la que viera Castro de Padilla,
cual don Quijote en tierras de Castilla,
la glorificación de su quimera.

¡Cómo al viajero obsedes, altanera
Villa de San Felipe de Austria, villa
en la cual el pasado se encastilla
y el progreso, entre rieles, se acelera!

Eres el horizonte ilimitado.
Eres como tu nombre, igual de un lado
que del otro, destino sin distancia.

Dispersión de caminos al futuro
son los cerebros que te dan prestancia
y tus entrañas de metal, Oruro.

GREGORIO REYNOLDS

La revista nominada como 'Cultura Boliviana' hace honor a su nombre desde el número 1, aparecido en febrero de 1964 en la ciudad de Oruro con los auspicios del Departamento de Extensión de la Universidad Técnica de aquella capital, bajo la dirección del escritor paceño Néstor Taboada Terán.

Circuló un número por mes entre los años 1964 a 1871 y de 1983 a 1987, con un total de 49 números, según se registra en el Diccionario Histórico de Bolivia (2002) dirigido por Josep Barnadas. Taboada Terán dirigió la publicación hasta el número 30, luego tomaron la responsabilidad J. Fajardo, J. Calvimontes y Alberto Guerra Gutiérrez. Por los contenidos netamente culturales e históricos, la revista ha sido calificada de "un valioso testimonio de la época" (Barnadas).

Al pasar un año de la publicación, en febrero de 1965, el director Néstor Taboada Terán escribió en breve columna sobre el espíritu de la revista: "con una línea de conducta democrática y abiertas sus páginas a toda la intelectualidad, sin distinciones políticas ni religiosas." Más adelante destaca: "La aceptación del público, el pueblo boliviano, ávido de cultura, no se dejó esperar y cada mes los puestos de venta y librerías del país eran requeridas ansiosamente. Y algo más, innumerables cartas que recibimos del exterior de la República felicitándonos por nuestra labor y en algunas oportunidades hasta colaboraciones inéditas para que sean conocidas en nuestro amiente. Empero, lastimosamente, en plena labor de dolor y entusiasmo a la vez, sufrimos los embates de la incomprensión universitaria y extrauniversitaria. Durante varios largos meses fue silenciada 'Cultura Boliviana con pretextos de chicha y nabo, pueriles. Y no tuvimos más alternativa que esperar pacientemente que las buenas razones y una severa reflexión hagan sentir la necesidad de resucitar la publicación del Departamento de Extensión Cultural."

Y termina: "En este primer aniversario, prometemos seguir inflexibles, no dejarnos llevar por la agonía de los sinsabores de que está hecha toda obra de creación. Seguiremos llegando a los hogares bolivianos con la llama latente de los valores del espíritu que le dan prestancia a la Patria. Y al exterior con el pensamiento impreso de los intelectuales bolivianos que se plantean con la sencillez y la profundidad de siempre."

MI PAÍS SECRETO por Néstor Taboada Terán

Soy un escritor originado del país secreto, aislado del mundo por montañas gigantes y soterrado en altiplanos, valles y serranías de prodigiosa hermosura. El país más sorprendente de América Latina, donde se ha establecido lo real maravilloso en estado natural. Se ha dicho, no sin razón, que lo real maravilloso "es la definición de lo americano que tiene a la cabeza el fenómeno determinante de las mixturas étnicas, culturales y sociales que han hecho brotar en América un conglomerado humano totalmente inédito, capacitado para generar los más insólitos procesos y actitudes".

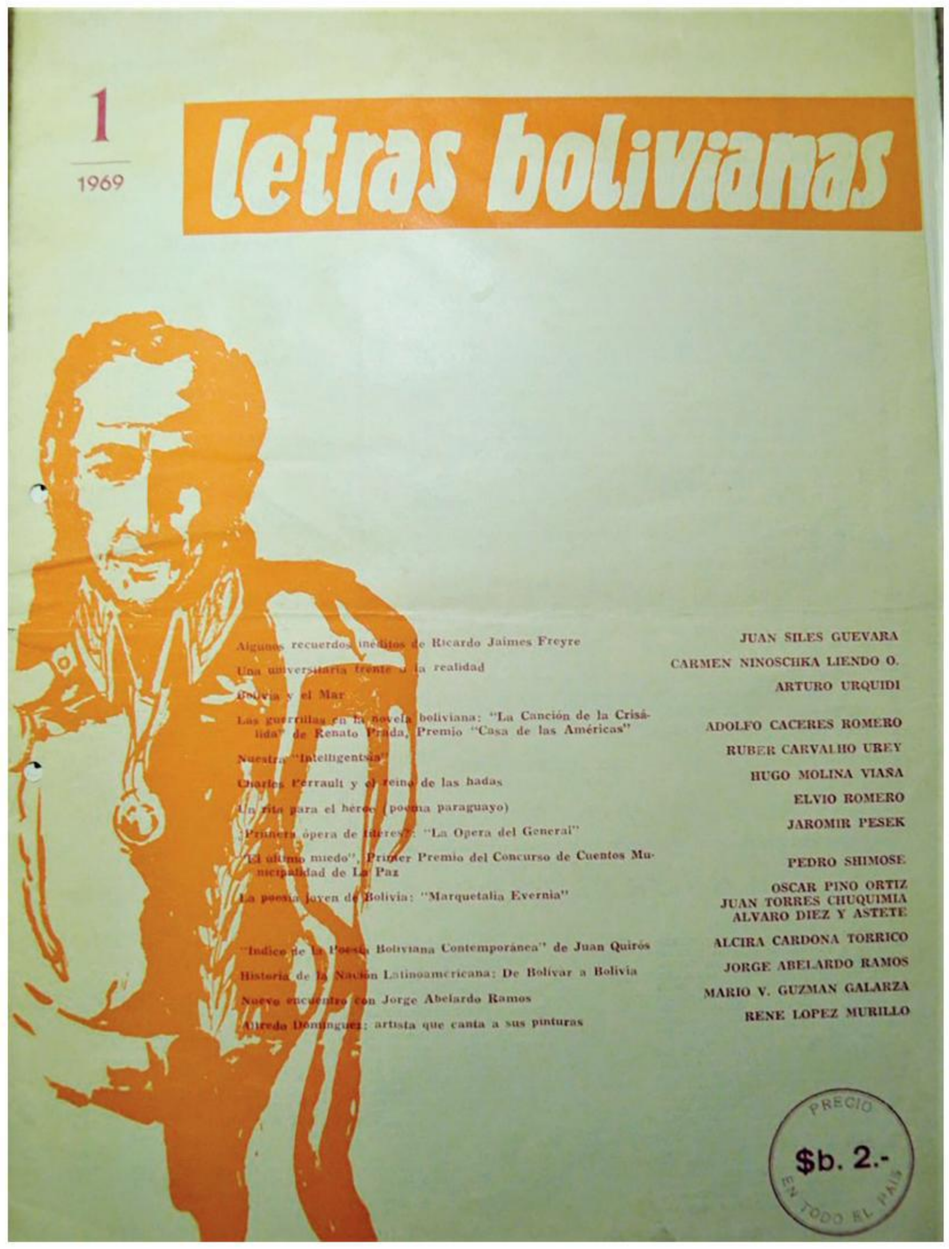
Mi país secreto tiene un rostro mestizo. /…/ Morisma de piel canela. Ojos pequeños como guiños permanentes. Pupilas blancas de la edad de la inocencia. Pómulos salientes, desafío que nunca se plasma en agresión. Labios delgados como reprimiendo congojas. Narices aquilinas indagando horizontes. Cabellos duros, cual indomables cactus de puña Raimondi. Dentaduras blancas como sonrisas de sabiduría milenaria. Cuellos cortos como ocultándose del frío de la puna...

Bolivianos de permanente humildad, con los rostros cincelados de cuchillo, como dijera Giovanni Papini, inventores de la música del silencio en su estado genuino de pureza.

La historia de "mi pequeña gran patria oscura", en la América profunda, no comienza con la llegada de las carabelas de Cristóbal Colón sino con la soberanía mágica del tiempo mítico de los imperios andinos. /…/ El Taypicala, Wiñay Marka, Lukurnata, Tiwanaku y el lago Titikaka están en sus legendarios orígenes.

(Fragmento tomado de Presencia Literaria, LP, 12.12.1993, p. 16)

LETRAS BOLIVIANAS
la revista que vino de Cochabamba



En el año 1969, esta vez en la ciudad de Cochabamba con los auspicios de la Universidad de san Simón, también bajo la dirección de Néstor Taboada Terán, circuló el número 1 de la revista denominada 'Letras Bolivianas', con las mismas características que el anterior 'Cultura Boliviana' de Oruro; con el mismo número de páginas y formato.

Según se registra en el Diccionario Histórico de Bolivia (2002) dirigido por Barnadas, la nueva revista circuló entre los años 1969 a 1979 con 11 ediciones. La publicación sufrió una interrupción entre 1971-1978, durante el gobierno de Bánzer Suárez, y cerró sus puertas ante el golpe de García Meza (1980).

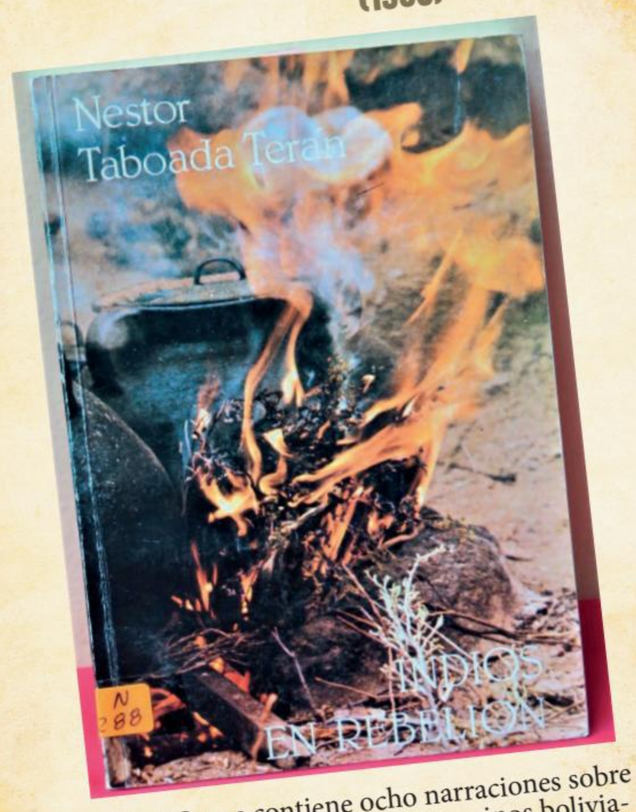
En aquel número 1 el Rector de la UMSS de entonces Arturo Urquidi anotaba: "LETRAS BOLIVIANAS aspira a ser otra tribuna del pensamiento libre. Para tal finalidad se complace en formular un cordial llamado a escritores y catedráticos para que colaboren con sus columnas, sin otra exigencia que la probidad intelectual…"

Foto: Elías Blanco, 2011

ENCUENTRO DE ESCRITORES. Sucedió el año 2011 en ambientes del Centro Patiño de la ciudad de Cochabamba. Aparece al medio la anfitriona; el primero de la zquierda es René Antezana, le sigue Jorge Campero, don Néstor Taboada y Ramón Rocha Monroy.

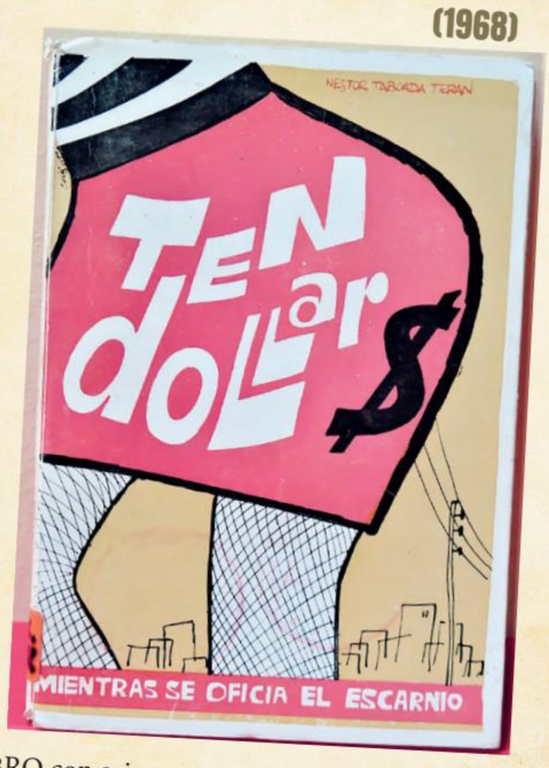
CUENTOS Y RELATOS DE VIAJE

INDIOS EN REBELIÓN
(1968)



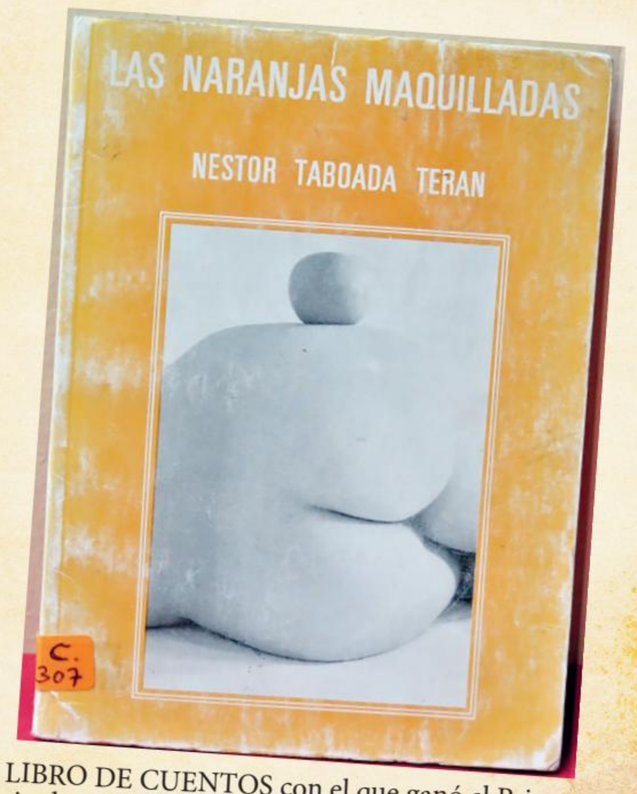
LIBRO que contiene ocho narraciones sobre temas relacionados con los campesinos bolivianos.

TEN DOLLAR
(1968)



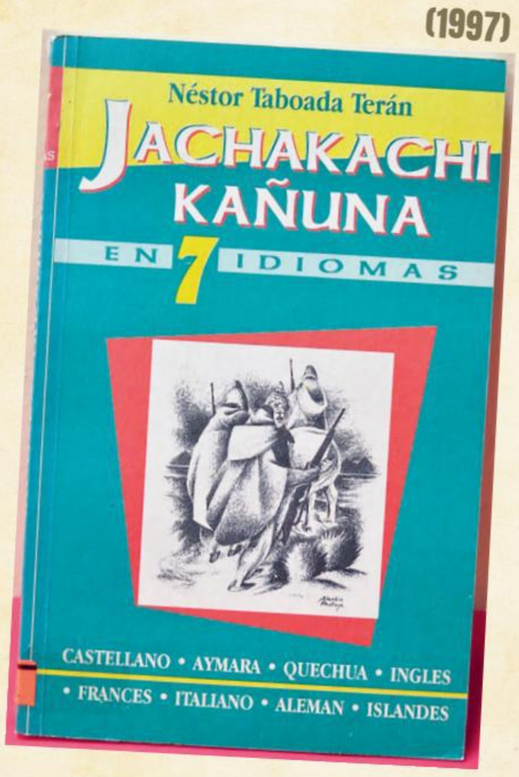
LIBRO con seis cuentos que tocan tres ciclos históricos, según anuncia el autor.

LAS NARANJAS MAQUILLADAS
(1983)



LIBRO DE CUENTOS con el que ganó el Primer Premio de Literatura 'Franz Tamayo' convocado por la Alcaldía de La Paz.

JACHAKACHI KAÑUNA
(1997)



SON 7 VERSIONES idiomáticas del cuento 'El cañón de punta grande' en torno a la Reforma Agraria de 1953.

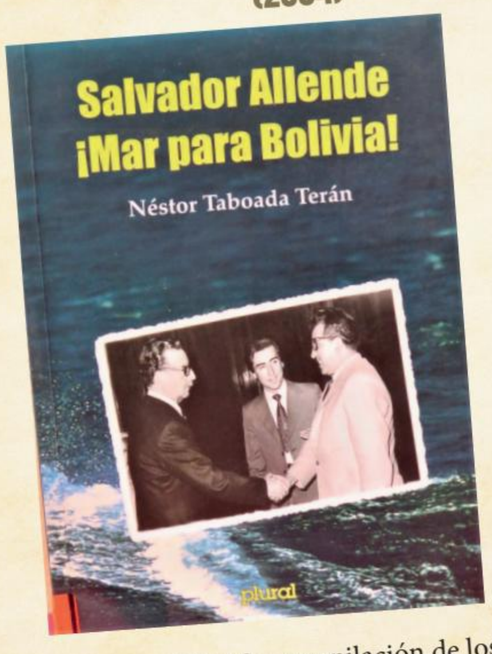
CHILE CON EL CORAZÓN A LA IZQUIERDA
(1970)

ES UNA CONFERENCIA en torno a Chile dada por Néstor Taboada en 1971.

DON NÉSTOR TABOADA TERÁN en los jardines del Centro Pedagógico Patiño en la ciudad de Cochabamba el año 2011.

Foto: Elías Blanco, 2011.

SALVADOR ALLENDE
(2004)



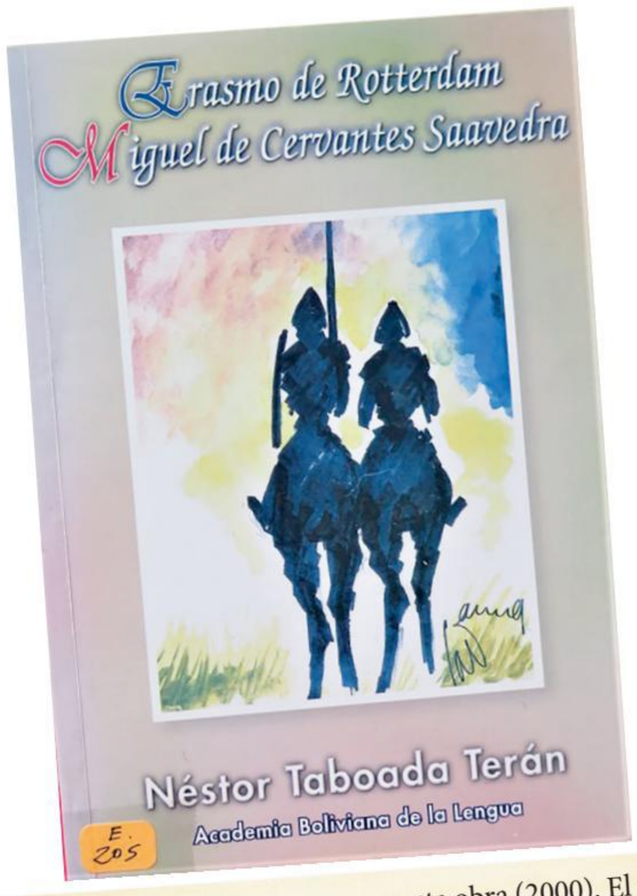
LIBRO DE MEMORIAS y recopilación de los escritos de varios autores en torno al mar boliviano.

KING KONG TODAY
(1999)

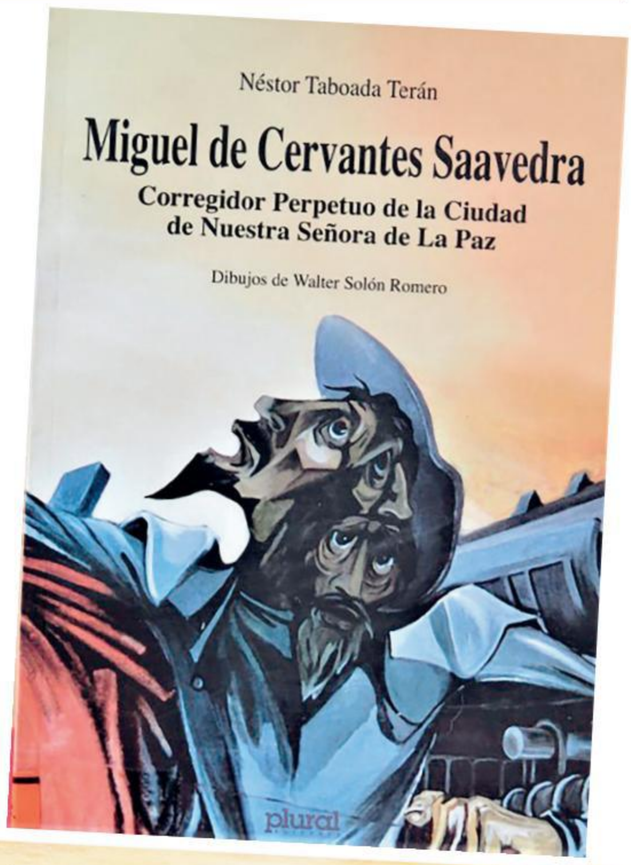
LA REALIDAD norteamericana es comentada por Taboada Terán en este libro.

MÁS LIBROS

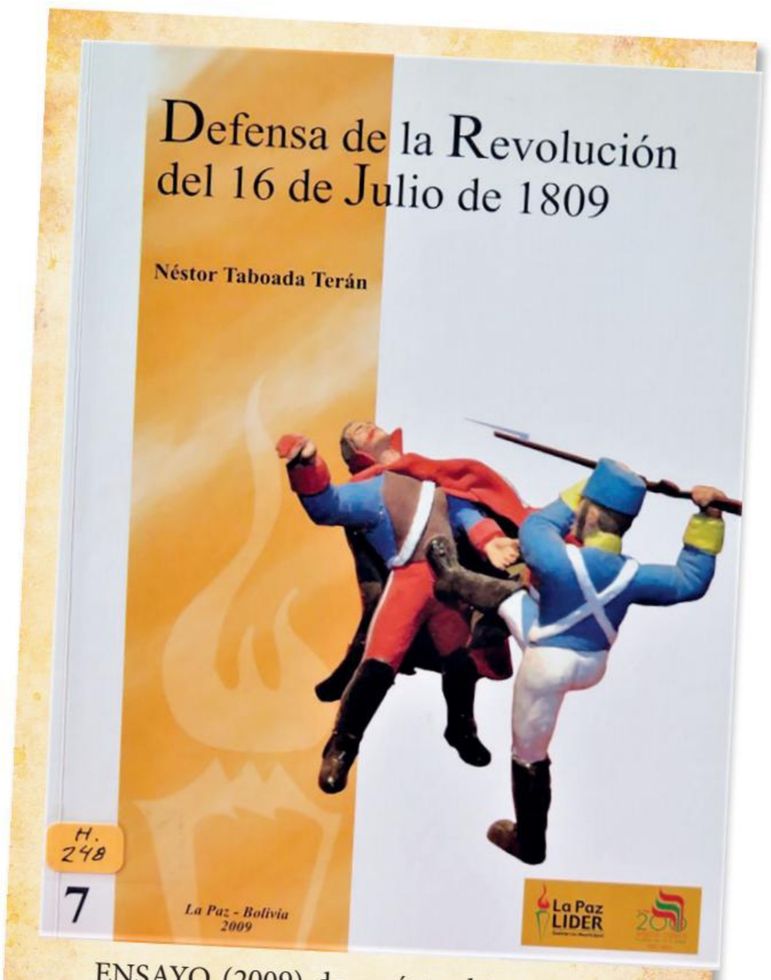
ENSAYOS Y OTROS TEXTOS



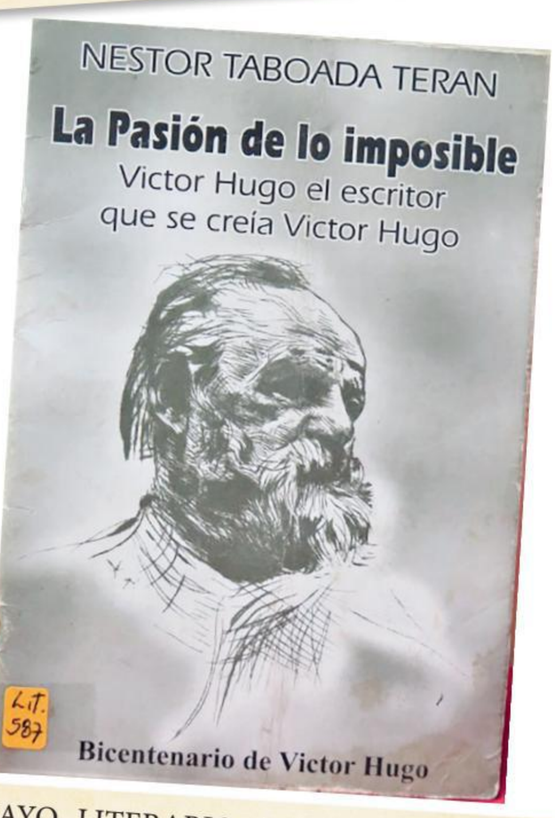
DOS ENSAYOS componen esta obra (2000). El primero titulado Erasmo de Rotterdam fue su discurso de ingreso a la Academia de la Lengua.



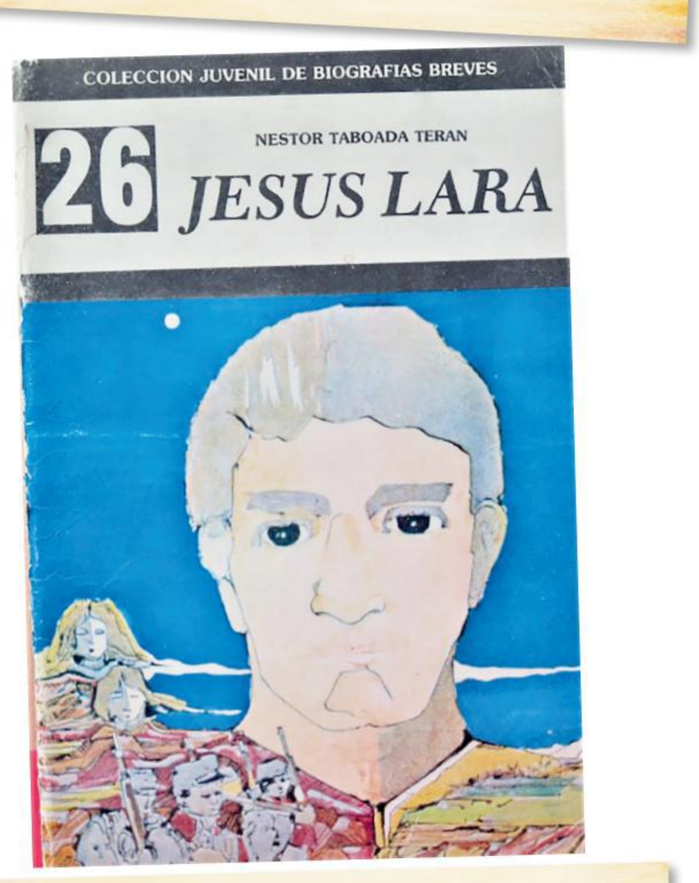
ENSAYO LITERARIO (2005) en torno a Miguel de Cervantes con motivo de los 400 años de la aparición del Quijote de la Mancha.



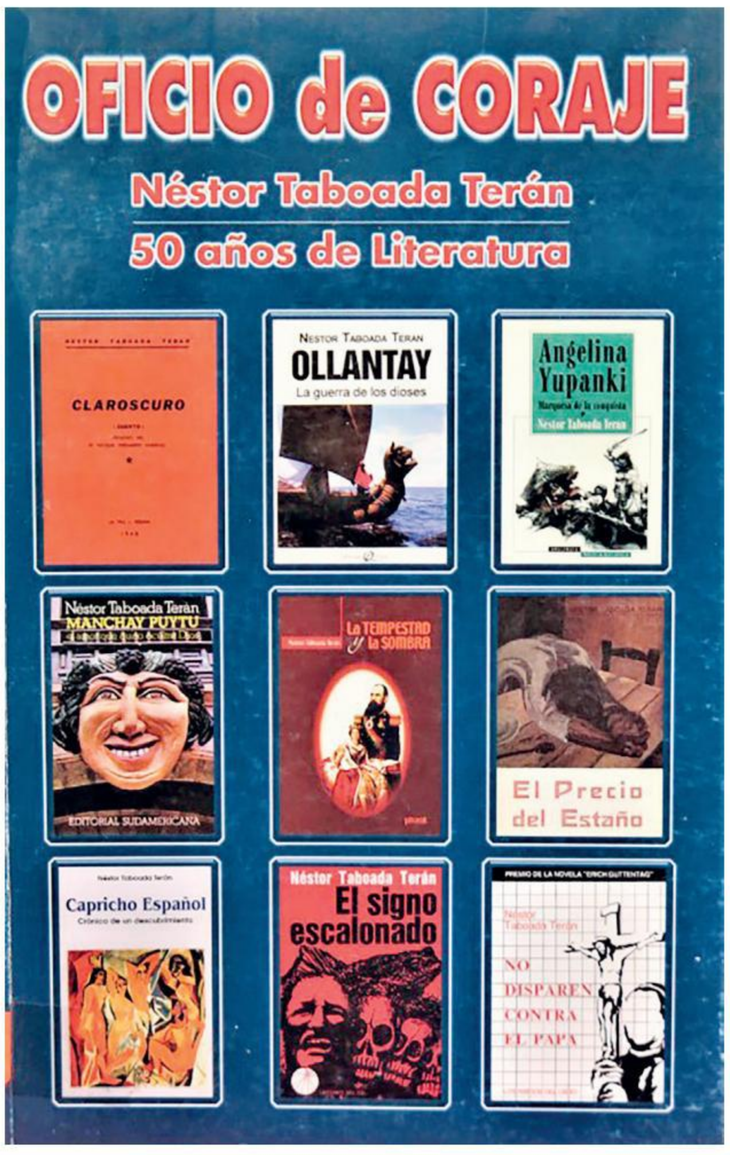
ENSAYO (2009) de carácter histórico en el que Taboada defiende la revolución del 16 de julio de 1809 y a la Junta Tuitiva.



ENSAYO LITERARIO (2002) sobre el escritor francés, redactado en ocasión de ser nombrado Taboada como Caballero de Honor de las Artes de Francia.

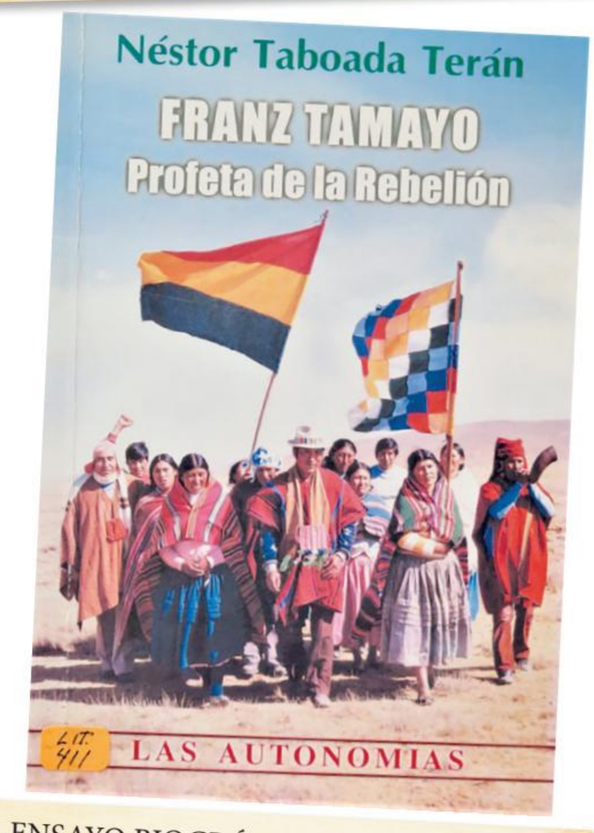


ENSAYO BIOGRÁFICO (1981) en torno al escritor cochabambino Jesús Lara.



LIBRO DE RECOPILACIÓN (2000) de hasta 26 artículos en torno a la obra de Néstor Taboada Terán, quien publicó precisamente uno de sus primeros libros de cuentos titulado Germen, en 1950

RECOPILACIÓN (1999)con prólogo y notas de Néstor Taboada, en homenaje a la Virgen de Urqupiña.



ENSAYO BIOGRÁFICO (2007) que llama la atención sobre el pensamiento social y politico del autor paceño Franz Tamayo.

6 DE MAYO

BENEDICTO AIZA, la claridad de un arte negro

Fue un artista pintor y dibujante que vino de las tierras de Potosí para desarrollar en la ciudad de La Paz una obra que mucho definen como 'Arte Negro', pero que arroja muchas luces sobre la realidad nacional.

Benedicto Aiza Álvarez nació en la localidad de Uncía, en el departamento de Potosí, en Bolivia, el 6 de mayo de 1952. Falleció el año 2009. Hizo estudios de medicina hasta tercer año. Posteriormente, tomada la opción por el arte plástico, se hizo alumno de Roberto Flores en pintura de caballete. Siguió su formación en la carrera de artes en la Universidad Mayor de San Andrés de La Paz.

Sus primeras acciones en el mundo plástico datan de 1968, año en que ganó un Primer Premio Nacional en un Salón 'Cecilio Guzmán de Rojas'. De manera colectiva, en 1974 aparece como parte del Grupo 'Arado'. En 1976 participa de la XIV Bienal de Dibujo 'Joan Miro' que se realiza en España y en 1977 en el encuentro de Dibujantes y Grabadores Latinoamericanos de Bruselas, Bélgica. En 1986 está en la II Bienal de Arte Plástico de La Habana, Cuba.

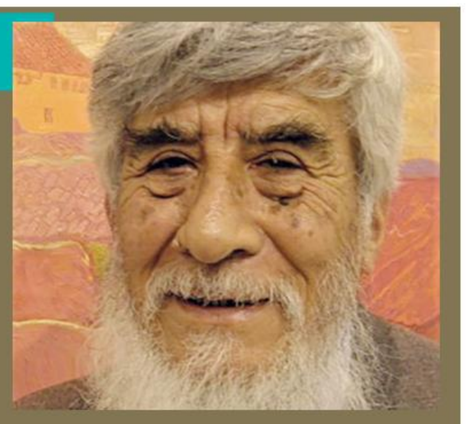
En la ciudad de La Paz ha trabajado activamente con el grupo denominado 'Beneméritos de la Utopía', del que participan también Edgar Arandia, Silvia Peñaloza, Javier Fernández, Diego Morales, Max Aruquipa entre otros. Fue docente de la Escuela de Bellas Artes 'Hernando Siles' por cinco años, antes de ser designado su director en 1990, cargo que desempeñó por varias gestiones. Regresaría a la mencionada función en 1996 de manera interina.

Foto: Elías Blanco, 2006

De la amplia gama de colores que un artista puede utilizar, Aiza ha optado por el negro: "Al reflexionar cómo hemos empezado a surgir en la plástica nacional -dice el mismo Aiza- estuve viendo un contexto político, el desarrollísmo económico que empieza con Barrientos y se solidifica con la dictadura de Banzer. En ese período nacimos nosotros, pero arrebatados de lo que quiere un plástico. Mientras nos perseguían y torturaban, el oficialismo estaba becando a sus pintores /.../. Todo eso para mediatizar el arte plástico". (EBM)

5 DE MAYO

MILGUER YAPUR DAZA



Artista pintor. Milguer Yapur Daza nació en Sucre, Bolivia, el 5 de mayo de 1931. Profesor y luego director de la Academia de Bellas Artes de Potosí (1955-1980). Expone su obra desde 1949 en galerías bolivianas y del exterior del país; ha visitado Francia, Argentina y Perú. Ganó varios premios, entre ellos: Gran Premio en Artes del Salón Murillo con 'Y fue la luz' (LP, 1967) y Primeros Premios del Salón Cecilio Guzmán de Rojas (Potosí, 1976, 1977 y 1978).

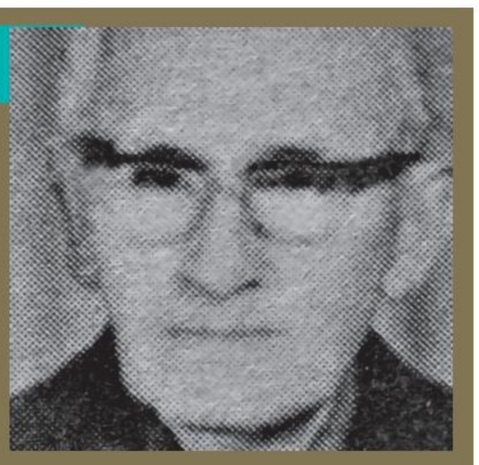
8 DE MAYO

FERNANDO RAMÍREZ V.

Novelista y cuentista. Fernando Ramírez Velarde nació en Sucre, Bolivia, el 8 de mayo de 1913. Falleció en 1948. Es el autor de la célebre novela titulada Socavones de angustia (1947), obra que motivó a decir a Luis Felipe Vilela: "Se presenta como un genuino novelista de estirpe. Temple, justeza, calidad y movimiento son los elementos bien equilibrados de su técnica. /.../ Socavones de Angustia, es una muestra de la novela vital, nutrida de ideas y con vastas dimensiones humanas". También ha escritor el libro de cuentos Trópico (1940), pieza que ganó el Primer Premio de la Sociedad de Escritores de Cochabamba en 1939.

9 DE MAYO

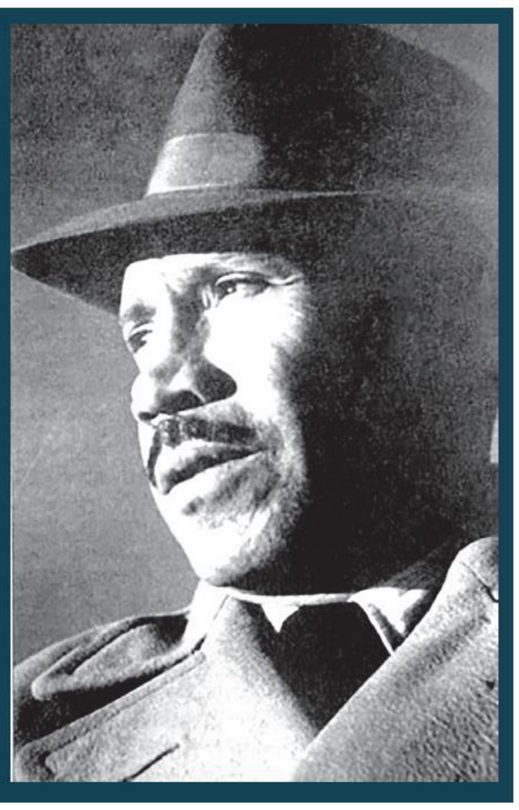
RIGOBERTO VILLARROEL



Crítico de arte, ensayista y escritor. Rigoberto Villarroel Claure nació en Cochabamba, Bolivia, el 9 de mayo de 1890, y felleció en La Paz en 1976. Con estudios para maestro de Estado (1915), dirigió la Normal Rural de La Florida de Cochabamba. Diputado (1938) y Vocal del Consejo Municipal de Cultura de La Paz (1954-1963). Destaca del conjunto de sus obra sus estudios sobre el arte boliviano, plasmados en varios libros, de ellos citamos: Introducción a la historia boliviana del arte (1967) y Arte contemporáneo (1952). Ha escrito la novela titulada El sentido vital o la vida de Jorge Esteban (1931).

11 DE MAYO

AUGUSTO CÉSPEDES PATZI



Escritor, historiador, periodista, diplomático y político. Augusto Céspedes Patzi falleció el 11 de mayo de 1997, hace ya 25 años, en la ciudad de La Paz; nació en Cochabamba en el año 1903.

Abogado titulado en la Universidad de San Andrés (1924). Asistió a la Guerra del Chaco primero como corresponsal de 'El Universal' de La Paz (1933) y luego como suboficial de ejército (1934). Activista del partido MNR. Fundador del periódico 'La Calle' (1936) junto a Carlos Montenegro entre otros. Diputado nacional (1944 y 1958). Embajador en Paraguay (1945), Italia, Francia (1961) y la UNESCO (1978). Director de 'La Nación' (1953). Premio Nacional de Cultura (1957).

Autor de tres novelas, entre ellas Metal del diablo (1946) y del libro de cuentos Sangre de mestizos (1936), donde está su célebre cuento 'El pozo'.

10 DE MAYO

ALBERTO LAGUNA

Profesor de filosofía y letras, y estudioso de la arqueología. Alberto Laguna Meave nació el 10 de mayo de 1902 en el valle de Sapahaqui, en el departamento de La Paz. Falleció en 1999. Fue uno de los descubridores de las reuinas de Tiwanaku hacia el año 1930, y participó de la fundación de la Sociedad Arqueológica de Bolivia, entidad que llegó a presidir. Trabajó activamente con el Boletín Bibliográfico de Antropología Americana.

Con trabajo y unidad reconstruimos nuestra economía

Incremento al haber básico del 3%
(para el sector público solo los sectores de educación y salud)

Incremento al salario mínimo nacional de 4%

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA | VICEMINISTERIO DE COMUNICACIÓN